



- (SE) MANUAL FÖR ELVÄRMEFLÄKT**
VIKTIGT: Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen och tillfällig uppvärmning.
Läs denna anvisning innan produkten används. Spara bruksanvisningen för framtida bruk 2
- (DK) VEJLEDNING TIL ELEKTRISK VARMEBLÆSER**
VIKTIGT: Dette produkt er kun egnet til brug i godt isolerede områder og til lejlighedsvis opvarmning.
Læs disse anvisninger, inden produktet bruges. Opbevar brugsvejledningen til senere brug 3
- (NO) HÅNDBOK FOR ELEKTRISK VARMEVIFTE**
VIKTIG: Dette produktet er bare egnet for bruk i godt isolerte områder og for sporadisk oppvarming. Les disse instruksjonene før du bruker produktet. Oppbevar bruksinstruksjonene tilgjengelig for senere bruk..... 4
- (FI) SÄHKÖISEN LÄMPÖPUHALTIMEN KÄYTTÖOPAS**
TÄRKEÄÄ: Tämä tuote soveltuu käytettäväksi ainoastaan hyvin eristetyissä tiloissa ja satunnaiseen lämmitykseen.
Lue nämä ohjeet ennen tuotteen käyttämistä. Pidä ohjeet saatavilla myöhempää tarvetta varten 5
- (GB) MANUAL FOR ELECTRIC FAN HEATER**
IMPORTANT: This product is only suitable for use in well-insulated areas and for occasional heating.
Read these instructions before using the product.
Keep the instructions for use available for future reference 6
- (DE) HANDBUCH FÜR ELEKTRISCHEN HEIZLÜFTER**
WICHTIG: Dieses Produkt ist nur für den Einsatz in gut isolierten Bereichen und zum gelegentlichen Heizen geeignet. Lesen Sie sich diese Gebrauchsanleitung vor dem Gebrauch des Produkts durch.
Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung zur künftigen Bezugnahme an einem gut erreichbaren Ort auf..... 7
- (FR) MANUEL DU CHAUFFAGE ELECTRIQUE SOUFFLANT**
IMPORTANT: Ce produit doit être utilisé dans des locaux bien isolés, pour chauffer la pièce occasionnellement.
Veuillez lire ces instructions avant l'utilisation du produit. Gardez ces instructions à portée de main pour pouvoir vous-y référer ultérieurement..... 8
- (IT) MANUALE DEL TERMOVENTILATORE ELETTRICO**
IMPORTANTE: Leggere le presenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
Conservare le istruzioni per l'utilizzo futuro. Questo prodotto è adatto per l'utilizzo solo in ambienti correttamente isolati e per l'impiego occasionale..... 9
- (ES) MANUAL DEL CALEFACTOR CON VENTILADOR ELÉCTRICO**
IMPORTANTE: Este producto únicamente es apto para usar en áreas bien aisladas y para calentarlas de forma ocasional. Lea estas instrucciones antes de utilizar el producto.
Mantenga disponibles las instrucciones de uso para consultarlas en el futuro 10
- (NL) HANDLEIDING VOOR ELEKTRISCHE VENTILATORVERWARMING**
BELANGRIJK: Dit product is alleen geschikt voor gebruik in goed geïsoleerde ruimtes en voor incidenteel verwarmen. Lees deze handleiding voorafgaand aan het gebruik van het product.
Bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik 11
- (PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ELEKTRYCZNEJ NAGRZEWNICY Z WIATRAKIEM**
WAŻNE: Ten produkt nadaje się wyłącznie do użytku w dobrze izolowanych pomieszczeniach i do okazjonalnego ogrzewania. Przeczytać tą instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z produktu.
Instrukcję obsługi należy zachować na przyszłość 12
- (TR) ELEKTRİKLİ FANLI ISITICI İÇİN KILAVUZ**
ÖNEMLİ: Bu ürün sadece iyi yalıtılmış alanlarda ve ara sıra ısıtma için kullanıma uygundur.
Ürünü kullanmadan önce bu talimatları okuyun. Kullanım talimatlarını ileride kullanmak için saklayın 13

SE Bruksanvisning

Säkerhetsinformation

Denna apparat får användas av barn över 8 år, personer med fysiska- eller psykiska funktionshinder samt personer som saknar erfarenhet, men endast under förutsättning att de har fått noggranna instruktioner om apparatens funktioner och eventuella risker. Barn får ej leka med apparaten. Rengöring och underhåll får ej utföras av barn utan att de har tillsyn.

Barn under tre år ska inte vara i närheten utan ständig tillsyn. Barn mellan tre och åtta år får endast sätta på/stänga av apparaten om den står på lämplig plats och de har fått instruktioner om tillvägagångssätt eller har tillsyn. De ska också informeras om möjliga faror. Barn i åldern tre till åtta år får inte sätta i kontakten, ändra inställningar eller utföra skötsel/underhåll.

Varning – Vissa delar av apparaten kan bli varma och orsaka brännskador. Barn och sårbara personer ska hållas under uppsikt.

Elvärmeflärkten är flyttbar och avsedd för tillfällig uppvärmning av lokaler. Elvärmeflärkten är godkänd för fuktiga och våta utrymmen, och används bl.a. på byggarbetsplatser, lager, i butiker och för hemmabruk. Värmeflärkten är elsäkerhetsprovad och EMC-testad av Intertek. Värmeflärkten är CE-märkt. Kapslingsklass: IP X4 (motsvarar sköljtät).

Säkerhet

- Använd inte denna värmare i omedelbar närhet av dusch, badkar eller swimmingpool.
- Värmaren får ej övertäckas, då detta kan medföra överhettning och brandfara.
- Placera värmaren så att brännbart material ej antänds.
- Värmaren får ej placeras omedelbart under fast vägguttag.
- Använd inte värmaren om den har tappats eller har synliga skador.
- Värmaren skall placeras på ett horisontellt och stabilt underlag.

Funktion

1. Fläkt
2. BX20E - Fläkt + 1/2 effekt (10 kW)
BX30E - Fläkt + 2/3 effekt (20 kW)
3. Fläkt + 1/1 effekt

Termostat

4. Termostaten har två effektsteg när värmaren körs på 1/1 effekt:
BX 20E - 10kW + 10kW
BX 30E - 20kW + 10kW



Rengöring

Rengör värmaren regelbundet, då damm och smuts kan orsaka överhettning och brandfara.

Skötsel och reparationer

Följande åtgärder skall utföras av tillverkaren, serviceföretag eller av likvärdig kvalificerad person:

Byte av nätsladden.

Värmaren har inbyggd temperaturbegränsare som bryter spänningen vid överhettning.

Om temperaturbegränsaren löst ut, gör värmaren spänningslös, låt den svalna och avhjälp felet.

Installation

Värmaren får inte användas för fast installation, eftersom den inte uppfyller EU-förordningen ekodesignkrav för rumsvärmare.

DK Brugsvejledning

Sikkerhedshenvisninger

Apparatet må kun bruges af børn, der er fyldt 8 år og derover, personer med fysiske eller psykiske handicaps og enhver anden med lille erfaring, hvis de har modtaget detaljeret instruktion om apparatets funktion og de risici, der kan være forbundet med brugen af det. Lad aldrig børn lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden passende opsyn. Børn under tre år bør ikke være i nærheden af apparatet uden konstant opsyn. Børn mellem tre og otte år må kun tænde/slukke apparatet, hvis det er placeret et egnet sted, og de har fået instruktion om den korrekte fremgangsmåde, eller hvis de er under opsyn. De skal også informeres om de mulige farer. Børn mellem tre og otte år må ikke tilslutte apparatet, ændre dets indstillinger eller udføre pleje/vedligeholdelse.

Advarsel – Dette apparats dele kan blive varme og forårsage forbrændinger. Børn og udsatte personer skal holdes under opsyn.

Den elektriske varmeblæser er bærbar og beregnet til lejlighedsvis opvarmning af lokaler. Den elektriske varmeblæser er godkendt til brug i fugtige samt våde områder og kan f.eks. bruges på byggepladser, lagre, i forretninger samt boliger. Varmeblæseren er testet af Intertek med hensyn til elektrisk sikkerhed og elektromagnetisk kompatibilitet. Varmeblæseren er CE-mærket. Beskyttelsesgrad: IP X4 (svarende til stænkvandsbeskyttelse i 5 minutter).

Sikkerhed

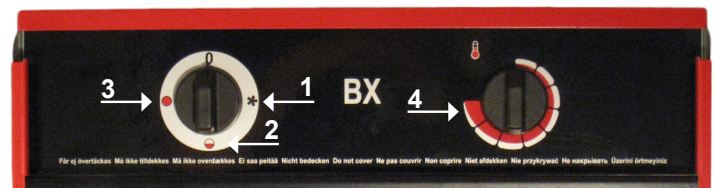
- Brug ikke denne varmer i umiddelbar nærhed af bruser, badekar eller svømmebassin.
- Varmeren må ikke dækkes til, da det kan forårsage overophedning og brandfare.
- Placér varmeren på en sådan måde, at brandbart materiale ikke kan antænde.
- Varmeren må ikke placeres direkte under en fast monteret stikkontakt.
- Brug ikke varmeren, hvis den er blevet tabt eller har en synlig skade.
- Varmeren skal placeres på en lige og stabil overflade.

Funktion

1. Blæser
2. BX20E – Blæser + 1/2 effekt (10 kW)
BX30E – Blæser + 2/3 effekt (20 kW)
3. Blæser + 1/1 effekt

Termostat

4. Termostaten har to udgangstrin, når varmeren kører med 1/1 effekt:
BX 20E – 10 kW + 10 kW
BX 30E – 20 kW + 10 kW



Rengøring

Rengør regelmæssigt varmeren, da støv og snavs kan forårsage overophedning og brandfare.

Pleje og reparationer

Der skal træffes følgende foranstaltninger af producenten, en servicevirksomhed eller en person med lignende kvalifikationer:

Udskiftning af netledningen.

Varmeren har en integreret temperaturbegrænser, der afbryder spændingsforsyningen i tilfælde af overophedning.

Hvis temperaturbegrænseren har udløst, så afbryd varmeren fra strømforsyningen, lad den køle af, og afhjælp problemet.

Installation

Varmeren må ikke bruges som en fast installation, da den ikke opfylder kravene for produkter til lokal rumopvarmning i EU-direktivet om miljøvenligt design.

(NO) Bruksinstruksjoner

Sikkerhetsinformasjon

Dette apparatet kan bare brukes over 8 år, personer med nedsatt fysisk eller mental funksjonsevne og personer med lite erfaring hvis de har fått detaljerte instruksjoner om apparatets funksjoner og mulige farer. Barn må aldri leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilstrekkelig tilsyn. Barn under tre år skal ikke befinne seg i nærheten av apparatet uten konstant tilsyn. Barn mellom tre og åtte år kan bare slå apparatet på/av hvis det er plassert i en egnet posisjon og de har fått opplæring i hvordan det gjøres eller er under tilsyn. De skal også informeres om mulige farer. Barn mellom tre og åtte år skal ikke koble til enheten, endre innstillingene eller utføre pleie/vedlikehold.

Advarsel – Deler av dette apparatet kan bli svært varmt og forårsake forbrenninger. Barn og sårbare personer må være under tilsyn.

Den elektriske varmeviften er bærbar og laget for sporadisk oppvarming av lokaler. Den elektriske varmeviften er godkjent for bruk i fuktige og våte områder, og kan f.eks. brukes på byggeplasser, i lagere, i butikker og i boliger. Varmeviftens elektriske sikkerhet og EMC har blitt testet av Intertek. Varmeviften er CE-merket. Beskyttelsesgrad: IP X4 (tilsvarer sprutsikring i 5 minutter).

Sikkerhet

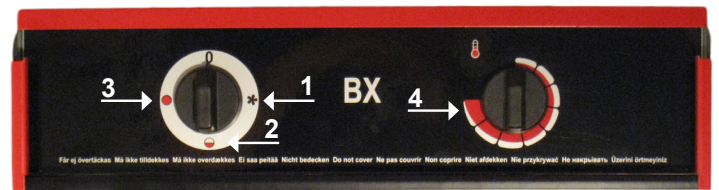
- Ikke bruk denne varmeren i umiddelbar nærhet av en dusj, et badekar eller et svømmebasseng.
- Varmeren må ikke dekkes til, da dette kan forårsake overoppheting og brannfare.
- Plasser varmeren på en slik måte at brennbart material ikke kan antennes.
- Varmeren må ikke plasseres rett under et fast strømuttak.
- Ikke bruk varmeren hvis den har falt ned eller har synlige skader.
- Varmeren må plasseres på en jevn og stabil overflate.

Funksjon

1. Vifte
2. BX20E – Vifte + 1/2 strøm (10 kW)
BX30E – Vifte + 2/3 strøm (20 kW)
3. Vifte+ 1/1 strøm

Termostat

4. Termostaten har to utgangstrinn når varmeren går på 1/1 strøm:
BX 20E – 10 kW + 10 kW
BX 30E – 20 kW + 10 kW



Rengjøring

Rengjør varmeren regelmessig, da støv og smuss kan forårsake overoppheting og brannfare.

Pleie og reparasjoner

Følgende tiltak må iverksettes av produsenten, et servicefirma eller en person med lignende kvalifikasjoner: Utskifting av strømledningen.

Varmeren har en integrert temperaturlimitt som kobler ut forsyningsspenningen ved overoppheting. Hvis temperaturlimitten er utløst, må varmeren kobles fra strømforsyningen og avkjøles før problemet utbedres.

Installasjon

Varmeren må ikke brukes for en fast installasjon, da dette ikke oppfyller kravene i EUs økodesigndirektiv for lokale romoppvarmere.

FI Käyttöohjeet

Turvallisuustiedot

Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä fyysisesti tai henkisesti rajoittuneet henkilöt ja kokemattomat henkilöt vain siinä tapauksessa, että he ovat saaneet tarkan ohjeistuksen sen toimintojen käyttöön ja mahdollisiin riskeihin. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman asianmukaista valvontaa.

Alle kolmevuotiaat lapset eivät saa oleskella laitteen lähellä ilman jatkuvaa valvontaa. 3–8-vuotiaat lapset saavat käynnistää ja sammuttaa laitteen vain, jos se on sijoitettu sopivaan kohtaan ja jos he ovat saaneet ohjeet toimenpiteiden suorittamiseksi oikein tai jos heitä valvotaan. Heille on myös kerrottava mahdollisista vaaroista. 3–8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä laitetta, muuttaa sen asetuksia eivätkä suorittaa puhdistus- tai huoltotoimia.

Varoitus – Laitteen osat voivat kuumentua ja aiheuttaa palovammoja. Lapsia ja herkästi haavoittuvia ihmisiä on valvottava.

Sähköinen lämpöpuhallin on siirrettävä ja tarkoitettu satunnaiseen tilojen lämmittämiseen. Sähköistä lämpöpuhallinta saa käyttää kosteissa ja märissä tiloissa, ja sitä voidaan käyttää esim. rakennustyömailla, varastorakennuksissa, liikkeissä ja asuinympäristössä. Lämpöpuhaltimen sähköturvallisuuden ja sähkömagneettisen yhteensopivuuden on testannut Intertek. Lämpöpuhaltimessa on CE-merkki.

Kotelointiluokka: IP X4 (vastaa 5 minuutin roiskesuojausta).

Turvallisuus

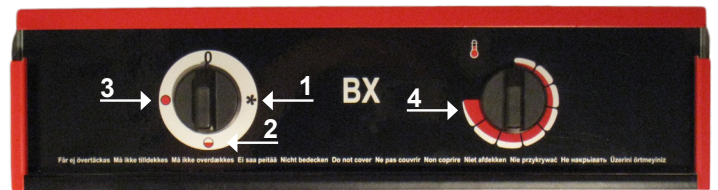
- Älä käytä tätä lämmitintä suihkun, kylpyammeen tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
- Lämmitintä ei saa peittää, koska se voisijohtaa ylikuumentumiseen ja tulipalovaaraan.
- Lämmitin tulee sijoittaa siten, että syttyvät materiaalit eivät voi syttyä palamaan.
- Lämmitintä ei saa sijoittaa välittömästi sähköpistorasian alapuolelle.
- Lämmitintä ei saa käyttää, jos se on pudonnut tai jos siinä on silminnähtäviä vaurioita.
- Lämmitin on sijoitettava tasaiselle ja vakaalle pinnalle.

Toiminta

1. Puhallin
2. BX20E – puhallin + 1/2-teho (10 kW)
BX30E – puhallin + 2/3-teho (20 kW)
3. Puhallin + 1/1-teho

Termostaatti

4. Termostaatilla on kaksi lähtöastetta lämmittimen ollessa käynnissä 1/1-teholla:
BX 20E – 10 kW + 10 kW
BX 30E – 20 kW + 10 kW



Puhdistus

Puhdista lämmitin säännöllisesti, koska pöly ja lika voivat aiheuttaa ylikuumentumisen ja tulipalovaaran.

Huollot ja korjaukset

Seuraavat toimenpiteet saa suorittaa vain valmistaja, huoltoliike tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö: Virtajohdon vaihto.

Lämmittimessä on kiinteästi asennettu lämpötilanrajoitin, joka kytkee syöttöjännitteen pois päältä laitteen ylikuumentuessa.

Jos lämpötilanrajoitin laukeaa, kytke lämmitin irti virransyötöstä, anna sen jäähtyä ja korjaa ongelma.

Asennus

Lämmitintä ei saa asentaa kiinteästi, koska se ei täytä EU:n ekosuunnitteludirektiivin vaatimuksia paikallisten tilälämmittimien osalta.

GB Instructions for use

Safety Information

This appliance can only be used by children aged 8 and over, persons with physical or mental handicaps, and anyone with little experience if they have received detailed instructions on its functions and possible risks. Never allow children to play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be performed by children without proper supervision.

Children under three years of age should not be near the appliance without constant supervision. Children between three and eight years old may only turn on/shut off the appliance if it is located in a suitable position and they have received instructions about the proper course of action, or are being supervised. They shall also be informed about possible dangers. Children between three and eight years old may not connect the device, change its settings or perform care/maintenance.

Warning – Parts of this appliance can get hot and cause burns. Children and vulnerable people must be kept under supervision.

The electric fan heater is portable and intended for occasional heating of premises. The electric fan heater is approved for use in humid and wet areas, and can be used on construction sites, in warehouses, stores, and residential homes, for example. The fan heater has been tested for electrical safety and EMC by Intertek. The fan heater is marked CE.

Degree of protection: IP X4 (corresponding to splash-proof for 5 minutes).

Safety

- Do not use this heater in immediate proximity to a shower, bath tub or swimming pool.
- The heater must not be covered, as this can cause overheating and fire hazard.
- Place the heater in such a way that flammable material cannot ignite.
- The heater must not be placed immediately below a fixed electric outlet.
- Do not use the heater if it has been dropped or has any visible damage.
- The heater must be placed on a level and stable surface.

Function

1. Fan
2. BX20E – Fan + 1/2 power (10 kW)
BX30E – Fan + 2/3 power (20 kW)
3. Fan + 1/1 power

Thermostat

4. The thermostat has two output stages when the heater is running at 1/1 power:
BX 20E – 10 kW + 10 kW
BX 30E – 20 kW + 10 kW



Cleaning

Clean the heater on a regular basis, as dust and dirt can cause overheating and fire hazard.

Care and repairs

The following measures must be taken by the manufacturer, a service company or a person with similar qualifications:

Replacement of the power cord.

The heater has an integrated temperature limiter which switches off the supply voltage in case of overheating.

If the temperature limiter has triggered, disconnect the heater from the power supply, let it cool and remedy the problem.

Installation

The heater must not be used for a fixed installation, as it does not comply with the EU Ecodesign Directive requirements for local space heaters..

DE Gebrauchsanleitung

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren, Personen mit körperlichen oder geistigen Behinderungen sowie von Personen mit wenig Erfahrung nur verwendet werden, wenn sie umfassend in dessen Funktionen eingewiesen und ausführliche Informationen zu den möglichen Risiken erhalten haben. Lassen Sie Kinder niemals mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen dieses Gerät nur unter angemessener Aufsicht reinigen und warten. Kinder unter drei Jahren sollten sich nicht ohne ständige Aufsicht in der Nähe des Geräts aufhalten. Kinder zwischen drei und acht Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn es sich in einer geeigneten Position befindet, sie eine Einweisung über die richtige Vorgehensweise erhalten haben oder sie unter Aufsicht sind. Zudem müssen Sie über mögliche Gefahren informiert werden. Kinder zwischen drei und acht Jahren dürfen das Gerät weder anschließen, noch pflegen/warten und nicht die Geräteeinstellungen.

Warnung – Einige Teile des Gerätes können heiß werden und Verbrennungen verursachen. Kinder und schutzbedürftige Personen müssen beaufsichtigt werden.

Der elektrische Heizlüfter ist tragbar und für die gelegentliche Heizung in Gebäuden vorgesehen. Der elektrische Heizlüfter ist für den Einsatz in Feucht- und Nassbereichen zugelassen und kann beispielsweise auf Baustellen, in Lagerhallen, Geschäften und in Wohnhäusern eingesetzt werden. Der Heizlüfter wurde von Intertek auf elektrische Sicherheit und EMV geprüft. Der Heizlüfter trägt das CE-Zeichen.
Schutzart: IP X4 (entspricht einem Spritzwasserschutz von 5 Minuten).

Sicherheit

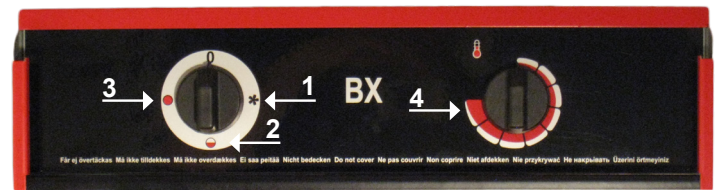
- Diesen Heizlüfter nicht in unmittelbarer Nähe einer Dusche, einer Badewanne oder einem Schwimmbaden verwenden.
- Der Heizlüfter darf nicht abgedeckt werden, da dies zu einer Überhitzung und Brandgefahr führen kann.
- Den Heizlüfter so aufstellen, dass sich brennbares Material nicht entzünden kann.
- Der Heizlüfter darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufgestellt werden.
- Den Heizlüfter nicht verwenden, wenn er heruntergefallen ist oder sichtbare Schäden aufweist.
- Der Heizlüfter muss auf einem ebenen und stabilen Untergrund aufgestellt werden.

Funktion

1. Lüfter
2. BX20E – Lüfter + 1/2 Leistung (10 kW)
BX30E – Lüfter + 2/3 Leistung (20 kW)
3. Lüfter + 1/1 Leistung

Thermostat

4. Der Thermostat hat zwei Leistungsstufen, wenn der Heizlüfter mit 1/1 Leistung läuft:
BX 20E – 10 kW + 10 kW
BX 30E – 20 kW + 10 kW



Reinigung

Reinigen Sie den Heizlüfter regelmäßig, da Staub und Schmutz zu einer Überhitzung und Brandgefahr führen können.

Pflege und Reparaturen

Folgende Maßnahmen müssen vom Hersteller, einem Serviceunternehmen oder einer Person mit einer ähnlichen Qualifikation durchgeführt werden:

Austausch des Netzkabels.

Der Heizlüfter verfügt über einen integrierten Temperaturbegrenzer, der die Versorgungsspannung bei Überhitzung abschaltet.

Wenn der Temperaturbegrenzer ausgelöst hat, trennen Sie den Heizlüfter von der Stromversorgung, lassen Sie ihn abkühlen und beheben Sie das Problem.

Installation

Der Heizlüfter darf nicht für eine feste Installation verwendet werden, da er nicht den Anforderungen der EU-Öko-design-Richtlinie für Einzelraumheizlüfter entspricht.

FR Instructions d'utilisation

Informations de sécurité

Cet appareil peut tout à fait être utilisé par les enfants de 8 ans et plus, des personnes souffrant d'un handicap physique ou mental, ou n'ayant pas l'expérience de cet appareil, mais uniquement si elles ont bénéficié de consignes détaillées sur son fonctionnement et ses risques potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas confier les tâches de nettoyage et d'entretien à des enfants sans surveillance.

Tenir les enfants de moins de trois ans à distance de l'appareil, sauf s'ils restent sous surveillance. Les enfants entre trois et huit ans sont autorisés à mettre en marche/à l'arrêt l'appareil, uniquement s'il est placé à un endroit approprié et s'ils ont reçu des instructions sur la marche à suivre, ou s'ils sont sous surveillance. Ils sont également informés des dangers éventuels. Les enfants âgés de trois à huit ans ne sont pas autorisés à brancher l'appareil, modifier ses réglages ou effectuer l'entretien/la maintenance.

Avertissement – Certaines parties de l'appareil peuvent être chaudes et provoquer des brûlures. Les enfants et les personnes vulnérables doivent rester sous surveillance.

Le chauffage électrique soufflant est un appareil portatif, prévu pour chauffer occasionnellement des locaux. Le chauffage électrique soufflant est homologué pour les locaux humides et peut être utilisé notamment sur les chantiers de construction, dans les entrepôts, les magasins et les maisons d'habitation. Le chauffage électrique soufflant a été testé sur le plan de la sécurité électrique et de la compatibilité électromagnétique par Intertek. Le chauffage soufflant porte le marquage CE.

Degré de protection : IP X4 (étanche aux projections d'eau pendant 5 minutes).

Sécurité

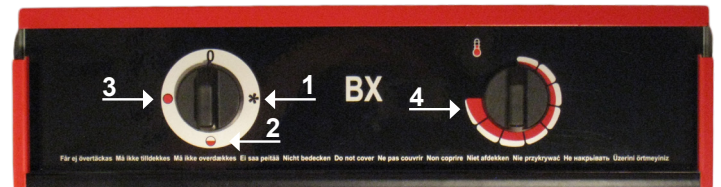
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une douche, d'une baignoire ou d'une piscine.
- Ne pas recouvrir l'appareil de chauffage, cela pouvant donner lieu à une surchauffe et provoquer un incendie.
- Placer l'appareil de chauffage à l'écart de tout matériau inflammable.
- L'appareil de chauffage ne doit pas être placé directement à proximité d'une prise.
- Ne pas utiliser l'appareil de chauffage s'il a subi un choc ou présente des dommages visibles.
- Placer l'appareil de chauffage sur une surface horizontale et stable.

Fonctionnement

1. Ventilateur
2. BX20E – Ventilateur + puissance 1/2 (10 kW)
BX30E – Ventilateur + puissance 2/3 (20 kW)
3. Ventilateur + puissance 1/1

Thermostat

4. Le thermostat comporte deux niveaux de capacité lorsque l'appareil de chauffage fonctionne à capacité totale :
BX 20E – 10 kW + 10 kW
BX 30E – 20 kW + 10 kW



Nettoyage

Nettoyer régulièrement l'appareil de chauffage, afin de prévenir les risques de surchauffe et d'incendie, dus à l'accumulation de poussières et de saleté.

Entretien et réparation

Les mesures suivantes seront assurées par le fabricant, l'entreprise de maintenance ou toute autre personne qualifiée :

Remplacement du cordon d'alimentation réseau.

L'appareil de chauffage comporte un limiteur de température intégré qui coupe la tension en cas de surchauffe.

Si le limiteur de température se déclenche, l'appareil de chauffage est mis hors tension. Le laisser refroidir et remédier au problème.

Montage

Le chauffage ne doit pas être utilisé comme installation fixe, puisqu'il n'est pas conforme aux exigences de la directive Ecodesign de l'UE relative aux appareils de chauffage.

IT Istruzioni per l'uso

Avvertenze di sicurezza

Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di età uguale o superiore a 8 anni e da persone portatrici di disabilità fisica o psichica, nonché da persone inesperte che siano state preventivamente istruite in dettaglio sul suo funzionamento e sui possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini in assenza di adeguata supervisione. I bambini di età inferiore a 3 anni non devono essere lasciati incustoditi in prossimità dell'apparecchio. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono soltanto accendere/spegnere l'apparecchio a condizione di essere stati istruiti sul suo corretto funzionamento, oppure di essere sottoposti a sorveglianza, e a condizione che l'apparecchio sia ubicato in una posizione corretta. Essi devono inoltre essere informati in merito ai possibili pericoli. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non possono collegare l'apparecchio alla rete elettrica, modificarne le impostazioni o eseguire le operazioni di cura/manutenzione.

Attenzione – Alcune parti di questo apparecchio possono diventare molto calde e causare ustioni. I bambini e le persone vulnerabili devono essere sorvegliate.

Il termoventilatore elettrico è un'apparecchiatura mobile destinata al riscaldamento occasionale degli ambienti. Il termoventilatore elettrico è omologato per l'utilizzo in ambienti umidi e bagnati e in luoghi come ad esempio cantieri, magazzini, negozi e abitazioni. Il termoventilatore è stato sottoposto a test di sicurezza elettrica ed EMC a cura di Intertek. Il termoventilatore è dotato di marchio CE. Grado di protezione: IP X4 (protezione contro gli spruzzi d'acqua per 5 minuti).

Sicurezza

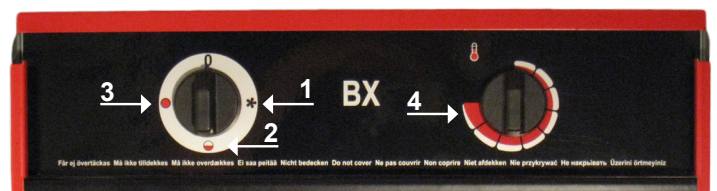
- Non usare il termoventilatore nelle immediate vicinanze di docce, vasche da bagno o piscine.
- Non coprire il termoventilatore. In caso contrario, potrebbe sussistere il rischio di surriscaldamento e incendio.
- Posizionare il termoventilatore in modo da evitare l'accensione di materiali infiammabili.
- Non posizionare il termoventilatore direttamente al di sotto di una presa elettrica fissa.
- Non utilizzare il termoventilatore dopo una caduta o in presenza di danni visibili.
- Posizionare il termoventilatore su una superficie piana e stabile.

Funzionamento

1. Ventola
2. BX20E – Ventola + potenza 1/2 (10 kW)/
BX30E – Ventola + potenza 2/3 (20 kW)
3. Ventola + potenza 1/1

Termostato

4. Quando il termoventilatore funziona alla potenza 1/1, il termostato ha due livelli di uscita:
BX 20E – 10 kW + 10 kW
BX 30E – 20 kW + 10 kW



Pulizia

Pulire il termoventilatore a intervalli regolari, poiché l'accumulo di polvere e sporco può provocare surriscaldamento e incendio.

Manutenzione e riparazione

I seguenti interventi devono essere eseguiti dal produttore, dall'azienda di assistenza o da una persona con qualifica equivalente:

sostituzione del cavo di alimentazione.

Il termoventilatore è dotato di un termostato integrato che interrompe la tensione di alimentazione in caso di surriscaldamento.

Se il termostato è scattato, scollegare il termoventilatore dall'alimentazione elettrica, lasciarlo raffreddare e risolvere il problema.

Installazione

Il termoventilatore non può essere utilizzato come apparecchiatura fissa poiché non è conforme ai requisiti della Direttiva europea Ecodesign per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale.

ES Instrucciones de uso

Información sobre seguridad

Este aparato solo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, personas con discapacidades físicas o mentales y personas con poca experiencia si han recibido previamente instrucciones detalladas sobre sus funciones y posibles riesgos. No permita nunca a los niños que jueguen con el aparato. No se permite que los niños realicen la limpieza o el mantenimiento sin la supervisión adecuada.

Los niños menores de tres años no deben permanecer cerca del aparato sin supervisión constante. Los niños de entre tres y ocho años pueden encender y apagar el aparato si se encuentra en una posición idónea y si han recibido instrucciones sobre las debidas acciones a realizar o están bajo supervisión. Asimismo, deben ser informados sobre los posibles peligros. Los niños de entre tres y ocho años no pueden conectar el aparato, cambiar sus ajustes o realizar su mantenimiento.

Advertencia: algunas piezas de este aparato pueden calentarse y provocar quemaduras. Los niños y las personas vulnerables deben mantenerse bajo supervisión.

El calefactor con ventilador eléctrico es portátil y está destinado para el calentamiento ocasional de locales. El calefactor con ventilador eléctrico está homologado para su uso en zonas húmedas y mojadas, y se puede utilizar en obras, almacenes, tiendas y viviendas, por ejemplo. Intertek ha realizado las pruebas de seguridad eléctrica y compatibilidad electromagnética del calefactor con ventilador. El calefactor con ventilador cuenta con la marca CE.

Grado de protección: IP X4 (correspondiente a resistencia a salpicaduras durante 5 minutos).

Seguridad

- No utilice este calefactor en las inmediaciones de una ducha, una bañera o una piscina.
- No se debe cubrir el calefactor, ya que esto puede provocar sobrecalentamiento y peligro de incendio.
- Coloque el calefactor de forma que no pueda arder material inflamable.
- El calefactor no se debe colocar inmediatamente debajo de una toma eléctrica fija.
- No utilice el calefactor si se ha caído o si tiene algún daño visible.
- El calefactor se debe colocar sobre una superficie nivelada y estable.

Funcionamiento

1. Ventilador
2. BX20E - ventilador + 1/2 de potencia (10 kW)
BX30E - ventilador + 2/3 de potencia (20 kW)
3. Ventilador + 1/1 potencia

Termostato

4. El termostato tiene dos etapas de salida cuando el calefactor está funcionando a 1/1 de potencia:
BX 20E - 10 kW + 10 kW
BX 30E - 20 kW + 10 kW



Limpieza

Limpie el calefactor regularmente, ya que el polvo y la suciedad pueden provocar sobrecalentamiento y peligro de incendio.

Mantenimiento y reparaciones

El fabricante, una empresa de servicio o cualquier otra persona con cualificación similar deben adoptar las siguientes medidas:

Sustitución del cable de alimentación.

El calefactor integra un limitador de temperatura que desactiva la tensión de alimentación en caso de sobrecalentamiento.

Si el limitador de temperatura se ha activado, desconecte el calefactor de la alimentación eléctrica, déjelo que se enfríe y solucione el problema.

Instalación

El calefactor no se debe emplear para una instalación fija, ya que no cumple los requisitos de diseño ecológico de la UE para calefactores de locales.

NL Instructies voor gebruik

Veiligheidsinformatie

Dit toestel kan alleen door kinderen van 8 jaar en ouder, personen met lichamelijke of mentale beperkingen en personen met geringe ervaring worden gebruikt als ze gedetailleerde instructies hebben gekregen over de werking en mogelijke gevaren. Laat kinderen nooit met het toestel spelen. Het reinigen en het onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd. Kinderen jonger dan drie jaar mogen niet zonder constant toezicht in de buurt van het toestel zijn. Kinderen tussen drie en acht jaar mogen alleen het toestel in-/uitschakelen wanneer het op een geschikte plaats staat en wanneer zij instructies hebben gekregen over de uit te voeren handelingen, of wanneer er toezicht wordt gehouden. Ze dienen ook te worden geïnformeerd over mogelijke gevaren. Kinderen tussen drie en acht jaar mogen het apparaat niet aansluiten, de instellingen ervan wijzigen of onderhoud uitvoeren.

Waarschuwing – Onderdelen van dit toestel kunnen heet worden en brandwonden veroorzaken. Kinderen en kwetsbare mensen moeten onder toezicht staan.

De elektrische ventilatorverwarming is draagbaar en bestemd voor het incidenteel verwarmen van verschillende ruimtes. De elektrische ventilatorverwarming is goedgekeurd voor gebruik in vochtige en natte gebieden en kan bijvoorbeeld worden gebruikt op bouwplaatsen, in loodsen, magazijnen en in huis. De ventilatorverwarming is door Intertek getest op elektrische veiligheid en EMC. De ventilatorverwarming heeft een CE-markering. Beschermingsgraad: IP X4 (5 minuten plensdicht).

Veiligheid

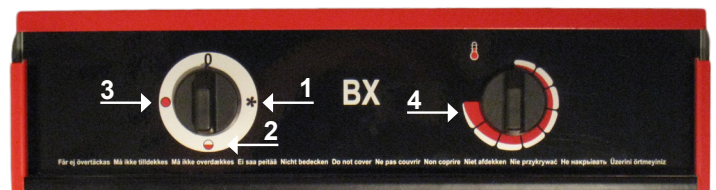
- Gebruik deze verwarming niet in de buurt van een douche, badkuip of zwembad.
- De verwarming moet niet worden afgedekt. Hierdoor kan risico op oververhitting brand ontstaan.
- Plaats de verwarming zodanig dat ontvlambaar materiaal niet kan worden ontstoken.
- De verwarming moet niet direct onder een vast geïnstalleerde contactdoos worden geplaatst.
- Gebruik de verwarming niet als deze op de grond is gevallen of zichtbare schade vertoont.
- De verwarming moet op een vlak en stabiel oppervlak staan.

Functie

1. Ventilator
2. BX20E – ventilator + 1/2 vermogen (10 kW)
BX30E – ventilator + 2/3 vermogen (20 kW)
3. Ventilator + 1/1 vermogen

Thermostaat

4. De thermostaat heeft twee uitgangstrappen wanneer de verwarming draait met 1/1 vermogen.
BX 20E – 10 kW + 10 kW
BX 30E – 20 kW + 10 kW



Reinigen

Reinig de verwarming regelmatig. Stof en vuil kan oververhitting en risico op brand veroorzaken.

Onderhoud en reparatie

De volgende maatregelen moeten worden genomen door de fabrikant, een servicebedrijf of een persoon met vergelijkbare kwalificaties:

Vervangen van de voedingskabel.

De verwarming heeft een geïntegreerde temperatuurbegrenzer die de voedingsspanning uitschakelt bij oververhitting.

Als de temperatuurbegrenzer is geactiveerd, koppel de verwarming dan los van de stroomvoorziening, laat afkoelen en verhelp het probleem.

Installatie

De verwarming moet niet worden gebruikt als vaste installatie. De verwarming voldoet niet aan de eisen van de EU Ecodesign richtlijn voor lokale verwarmingen voor ruimtes.

PL Instrukcje użytkowania

Informacje o bezpieczeństwie

To urządzenie może być używane wyłącznie przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo oraz wszelkie osoby z niewielkim doświadczeniem po otrzymaniu szczegółowych instrukcji dotyczących jego funkcji i możliwych zagrożeń. Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Dzieci poniżej trzeciego roku życia nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia bez stałego nadzoru. Dzieci w wieku od trzech do ośmiu lat mogą włączać/wyłączać urządzenie tylko wtedy, jeżeli znajduje się ono w odpowiednim miejscu i pod warunkiem otrzymania instrukcji dotyczących prawidłowego postępowania lub nadzoru. Należy je również poinformować o potencjalnych zagrożeniach. Dzieci w wieku od trzech do ośmiu lat nie mogą podłączać urządzenia, zmieniać jego ustawień ani wykonywać pielęgnacji/konserwacji.

Ostrzeżenie – Części tego urządzenia mogą się rozgrzewać do wysokiej temperatury i powodować oparzenia. Dzieci i wrażliwe osoby muszą znajdować się pod nadzorem.

Elektryczna nagrzewnica z wiatrakiem jest urządzeniem przenośnym, przeznaczonym do okazynego ogrzewania powietrza w pomieszczeniach. Elektryczna nagrzewnica z wiatrakiem jest zatwierdzona do użytku w wilgotnych i mokrych miejscach, i może być używana na przykład na placach budowy, w magazynach, sklepach i domach mieszkalnych. Nagrzewnica z wiatrakiem została przetestowana pod kątem bezpieczeństwa elektrycznego i EMC przez Intertek. Nagrzewnica z wiatrakiem ma oznaczenie CE. Klasa szczelności: IP X4 (odpowiada odporności na pryskanie przez 5 minut).

Bezpieczeństwo

- Nie używać nagrzewnicy bezpośrednio przy prysznicu, wannie lub basenie.
- Nie zakrywać nagrzewnicy, ponieważ może to spowodować przegrzanie, co grozi pożarem.
- Ustawić nagrzewnicę w taki sposób, aby uniknąć zapłonu palnych materiałów.
- Nie ustawiać nagrzewnicy bezpośrednio pod stałym gniazdkiem elektrycznym.
- Nie używać nagrzewnicy, która spadła lub ma jakiegokolwiek widoczne uszkodzenia.
- Umieścić nagrzewnicę na równej i stabilnej powierzchni.

Funkcja

1. Wentylator
2. BX20E – wentylator + moc 1/2 (10 kW)
BX30E – wentylator + moc 2/3 (20 kW)
3. Wentylator + moc 1/1

Termostat

4. Termostat jest podzielony na dwie sekcje mocy, gdy nagrzewnica działa na mocy 1/1.
BX 20E – 10 kW + 10 kW
BX 30E – 20 kW + 10 kW



Czyszczenie

Czyścić nagrzewnicę w regularnych odstępach czasu, ponieważ pył i zabrudzenia mogą spowodować przegrzanie, co grozi pożarem.

Pielęgnacja i naprawy

Producent, firma serwisowa lub osoba o podobnych kwalifikacjach muszą podjąć następujące działania: Wymiana przewodu zasilającego. Nagrzewnica ma zintegrowany ogranicznik temperatury, który wyłącza napięcie zasilania w przypadku przegrzania. Jeżeli ogranicznik temperatury zadziałał, odłączyć nagrzewnicę od źródła zasilania, poczekać na ostygnięcie i rozwiązać problem.

Montaż

Grzejnik nie może być w instalacjach stałych, ponieważ nie spełnia wymogów dyrektywy UE w sprawie ekoprojektu dla lokalnych nagrzewnic do pomieszczeń.

TR Kullanım için talimatlar

Güvenlik Bilgileri

Bu cihaz sadece 8 yaş ve üzeri çocuklar, fiziksel veya zihinsel engelli kişiler ve çok az deneyimi olan kişiler tarafından, fonksiyonları ve olası riskleri hakkında ayrıntılı talimatlar almışlarsa kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına asla izin vermeyin. Temizlik ve bakım, uygun gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Üç yaşından küçük çocuklar sürekli gözetim altında olmadan cihazın yakınında bulunmamalıdır. Cihaz yalnızca uygun bir konumda bulunması ve doğru hareket tarzı hakkında talimatlar almış veya gözetim altında olmaları halinde, üç ila sekiz yaş arasındaki çocuklar tarafından açılabilir/kapatılabilir. Ayrıca olası tehlikeler hakkında da bilgilendirilmeleri gerekir. Üç ila sekiz yaş arasındaki çocuklar cihazı bağlamamalı, ayarlarını değiştirmemeli veya bakım/onarım yapmamalıdır.

Uyarı – Bu cihazın parçaları ısınabilir ve yanıklara neden olabilir. Çocuklar ve hassas durumdaki kişiler gözetim altında tutulmalıdır.

Elektrikli fanlı ısıtıcı taşınabilir yapıya sahiptir ve mekanları ara sıra ısıtmak için tasarlanmıştır. Elektrikli fanlı ısıtıcı nemli ve ıslak alanlarda kullanım için onaylanmıştır ve örneğin şantiyelerde, depolarda, mağazalarda ve konutlarda kullanılabilir. Fanlı ısıtıcı, Intertek tarafından elektrik güvenliği ve elektromanyetik uyumluluk açısından test edilmiştir. Fanlı ısıtıcı CE ile işaretlenmiştir.

Koruma sınıfı: IP X4 (5 dakika boyunca su sıçramasına karşı dayanıklıdır).

Güvenlik

- Bu ısıtıcıyı duş, küvet, yüzme havuzu gibi yerlere yakın mesafede kullanmayın.
- Aşırı ısınmaya ve yangın tehlikesine neden olabileceğinden ısıtıcının üzeri kapatılmamalıdır.
- Isıtıcıyı yanıcı maddeler tutuşmayacak şekilde yerleştirin.
- Isıtıcı, sabit bir elektrik prizinin hemen altına yerleştirilmemelidir.
- Düşürülmüşse veya görünür bir hasarı varsa ısıtıcıyı kullanmayın.
- Isıtıcı düz ve sabit bir yüzeye yerleştirilmelidir.

Fonksiyon

1. Fan
2. BX20E – Fan + 1/2 güç (10 kW)
BX30E – Fan + 2/3 güç (20 kW)
3. Fan + 1/1 güç

Termostat

4. Isıtıcı 1/1 güçte çalışırken termostatın iki çıkış kademesi vardır:
BX 20E – 10 kW + 10 kW
BX 30E – 20 kW + 10 kW



Temizleme

Toz ve kir aşırı ısınmaya ve yangın tehlikesine neden olabileceğinden ısıtıcıyı düzenli olarak temizleyin.

Bakım ve onarımlar

Aşağıdaki önlemler üretici, servis şirketi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından alınmalıdır:

Güç kablosunun değiştirilmesi.

Isıtıcı, aşırı ısınma durumunda besleme voltajını kapatan entegre edilmiş sıcaklık sınırlayıcısına sahiptir. Sıcaklık sınırlayıcı devreye girdiyse, ısıtıcıyı güç kaynağından ayırın, soğumasını bekleyin ve sorunu giderin.

Montaj

Isıtıcı, yerel alan ısıtıcıları için

AB Ekotasarım Direktifi gerekliliklerine uymadığından sabit montaj için kullanılmamalıdır.

**Tekniska data/Tekiske data/Tekniske spesifikasjoner/Tekniset tiedot/Technical Specifications/
Technische Daten/Caractéristiques techniques/Specifiche tecniche/Datos técnicos/
Technische gegevens/Dane techniczne/Teknik bilgi**

(SE)	Typ	Totaleffekt	Reglerings- möjlighet	Spänning	Ström	Luftmängd	Temperatur- ökning	Vikt
(DK)	Type	Totaleffekt	Regulerings- muligheder	Volt/faser	Strøm	Luftmængde	Temperatur max	Vægt
(NO)	Type	Totaleffekt	Regulerings muligheder	Spenning	Strøm	Luftmengde	Temperatur økning	Vekt
(FI)	Tyyppi	Kokonais- teho	Säätöväli	Jännite	Virta	Iilmamäärä	Lämpötilan- nousu	Paino
(GB)	Type	Total output	Control options	Voltage	Current	Air flow	Temperature rise	Weight
(DE)	Typ	Gesamt- leistung	Regelungs möglichkeit	Spannung	Strom	Luftmenge	Temperatu- rerhöhung	Gewicht
(FR)	Tipo	Puissance totale	Réglages possibles	Tension	Courant	Quantité d'air	Aug mentat. de la temp.	Poids
(IT)	Type	Potenza totale	Possibilità de regolazione	Tensione	Corrente	Quantità aria	Incremento detta temp.	Peso
(ES)	Tipo	Potencia total	Posibilidad de regulación	Tensión	Corriente	Volumen de aire	Aumento de temperatura	Peso
(NL)	Type	Totale capaciteit	Regelmo- gelijkheden	Aansluit spanning	Opgenomen strom	Luchtver- plaatsing	Temperatuur- toename	Gewicht
(PL)	Typ	Moc całkowita	Regulacja	Zasilanie	Prąd	Strumień powietrza	Przyrost temp	Waga
(TR)	Tip	Toplam güç	Güç kademeleri	Gerilim	Akım	Hava debisi	ýcaklýk artýpý	Ađýrlyk
	BX 20E	20 000 W	0-10-20 kW	400V3N~	15/29,5 A	1750 m3/h	32 °C	25 kg
	BX 30E	30 000 W	0-20-30 kW	400V3N~	29,5/43,9 A	2200 m3/h	38 °C	30 kg

NB: We reserve us from typographical errors and the right to make changes and improvements to the contents of this manual without prior notice.